

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE  
22 gennaio 1996, n. 190

Sdemanializzazione di terreni appartenenti al demanio idrico provinciale siti in una zona destinata ad insediamenti produttivi - C.C. Versciaco - comune di S. Candido . . . . . pag. 76

**SUPPLEMENTO ORDINARIO N. 1**

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE**

LEGGE PROVINCIALE 29 gennaio 1996, n. 2

Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 1996 e per il triennio 1996-1998 (legge finanziaria 1996)

LEGGE PROVINCIALE 29 gennaio 1996, n. 2

Bilancio di previsione della Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 1996 e bilancio triennale 1996-1998

**SUPPLEMENTO ORDINARIO N. 2**

**PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE  
24 novembre 1995, n. 13546

Legge provinciale 12 luglio 1993 n. 17 «Servizi alle imprese», art. 4: aggiornamento della delibera di attuazione

ANNO 1995

**PARTE PRIMA  
LEGGI E DECRETI**

**REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE**

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 24 novembre 1995, n. 18/L

Modificazioni del regolamento per l'attuazione dell'art. 25 della L.R. 26.4.1972, n. 10, approvato con D.P.G.R. 28.4.1994, n. 5/L

BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG  
vom 22. Jänner 1996, Nr. 190

Ausscheidung von Grundstücken aus dem öffentlichen Wassergut welche in einem Gewerbegebiet liegen - K.G. Vierschach - Gemeinde Innichen Seite 76

**ORDENTLICHES BEIBLATT Nr. 1**

**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL**

LANDESGESETZ vom 29. Jänner 1996, Nr. 3

Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für das Finanzjahr 1996 und für den Dreijahreszeitraum 1996-1998 (Finanzgesetz 1996)

LANDESGESETZ vom 29. Jänner 1996, Nr. 2

Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 1996 und Dreijahreshaushalt 1996-1998

**ORDENTLICHES BEIBLATT Nr. 2**

JAHR 1995

**ERSTER TEIL  
GESETZE UND DEKRETE**

**AUTONOME REGION TRENINO - SÜDTIROL**

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 24. November 1995, Nr. 18/L

Änderungen zur mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 28. April 1994, Nr. 5/L genehmigten Durchführungsverordnung zum Art. 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10

## IL PRESIDENTE

Visto l'art. 25 della L.R. 26 aprile 1972, n. 10 per il quale ai dipendenti regionali con almeno 20 anni di servizio può essere concesso, a richiesta, un acconto «una tantum» sull'integrazione di cui all'art. 24 della stessa legge, d'importo non superiore alle rate maturate all'atto della domanda;

Rilevato che la stessa disposizione di legge prevede che l'acconto è concesso previo parere favorevole del Consiglio per l'Organizzazione ed il personale il quale valuta, in base alle modalità ed ai criteri da fissarsi con apposito regolamento l'opportunità dell'accoglimento della domanda e l'ammontare dell'acconto;

Visto il regolamento per l'attuazione dell'art. 25 predetto approvato, su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 649 del 28 aprile 1994, con D.P.G.R. n. 5/L del 28 aprile 1994 registrato alla Corte dei Conti il 14.6.1994, reg. 9 - fgl. 15;

Visto in particolare l'art. 2 del predetto regolamento, che indica i motivi in ordine di priorità per i quali viene concesso l'acconto «una tantum»;

Ritenuto opportuno riformulare l'art. 2 citato attenuando le rigide priorità prima previste, lasciando al Consiglio per l'Organizzazione ed il personale un opportuno margine di discrezionalità;

Visto il parere espresso dal Consiglio per l'Organizzazione ed il personale con verbale n. 33 del 26 aprile 1995;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 1833 del 24.11.1995;

## d e c r e t a

– è sostituito l'art. 2 del regolamento per l'attuazione dell'art. 25 della L.R. 26 aprile 1972 n. 10, approvato con D.P.G.R. 28 aprile 1994 n. 5/L come da testo allegato alla presente deliberazione della quale costituisce parte integrante.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei

Aufgrund des Art. 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10, gemäß welchem den Regionalbediensteten mit einem Dienstalter von mindestens 20 Jahren auf Antrag ein einmaliger Vorschuß auf die Ergänzung laut Art. 24 desselben Gesetzes im Höchstausmaß der bei der Einreichung des Antrages fälligen Raten gewährt werden kann;

Nach Feststellung der Tatsache, daß in derselben Gesetzesbestimmung vorgesehen ist, daß der Vorschuß nach Zustimmung seitens des Beirates für Organisations- und Personalangelegenheiten gewährt wird, welcher über die Zweckmäßigkeit der Annahme des Antrages und die Höhe des Vorschusses aufgrund der Modalitäten und Kriterien entscheidet, die in einer eigens dafür zu erlassenden Verordnung festzulegen sind;

Nach Einsichtnahme in die aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 28. April 1994, Nr. 649 mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 28. April 1994, Nr. 5/L, registriert beim Rechnungshof am 14. Juni 1994, Reg. 9, Bl. 15, genehmigten Durchführungsverordnung zum genannten Art. 25;

Nach Einsichtnahme insbesondere in den Art. 2 der genannten Verordnung, in dem die für die Gewährung des einmaligen Vorschusses vorgesehenen Gründe nach deren Priorität aufgeführt werden;

Nach Dafürhalten, den genannten Art. 2 neu abzufassen, wobei die bisher vorgesehenen einschränkenden Prioritäten ergänzt werden und somit dem Beirat für Organisations- und Personalangelegenheiten eine gewisse Ermessensfreiheit überlassen wird;

Aufgrund des Gutachtens des Beirates für Organisations- und Personalangelegenheiten gemäß Sitzungsprotokoll vom 26. April 1995, Nr. 33;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 24. November 1995, Nr. 1833;

v e r f ü g t

DER PRÄSIDENT

Der Art. 2 der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 28. April 1994, Nr. 5/L genehmigten Durchführungsverordnung zum Art. 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 wird im beiliegenden Text ersetzt, welcher ergänzender Bestandteil dieses Dekretes ist.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur

Conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 24 novembre 1995

*Il Presidente*  
GRANDI

Registrato alla Corte dei conti addì 12 gennaio 1996, Registro 1, Foglio 1

Allegato

REGOLAMENTO PER L'ATTUAZIONE DELL'ART. 25  
DELLA LEGGE REGIONALE  
26 APRILE 1972, N. 10

Art. 2

L'acconto può essere concesso per i motivi di seguito indicati:

- a) spese mediche assistenziali e curative del dipendente, coniuge, figli, genitori e sistemazione situazioni debitorie contratte per le stesse motivazioni;
- b) costruzione, acquisto, ristrutturazione, manutenzione straordinaria dell'abitazione stabile del nucleo familiare del richiedente e sistemazione situazioni debitorie contratte per le stesse motivazioni;
- c) oneri di studio dei figli;
- d) ammodernamento, arredamento dell'abitazione stabile del nucleo familiare del richiedente;
- e) matrimonio del richiedente o dei figli;
- f) sistemazione situazioni debitorie contratte per motivi indicati nelle lettere c), d) ed e);
- g) acquisto e/o costruzione e/o ristrutturazione di altra abitazione e sistemazione situazioni debitorie contratte per le stesse motivazioni.

L'accoglimento delle domande di cui alle lettere c), d) e) ed f) è subordinato al totale dell'accoglimento delle domande di cui alle lettere a) e b), mentre l'accoglimento delle domande di cui alla lettera g) è subordinato al totale accoglimento delle richieste presentate per le motivazioni di cui alle precedenti lettere.

Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 24. November 1995

*Der Präsident*  
GRANDI

Registriert beim Rechnungshof am 12. Jänner 1996, Reg. 1, Blatt 1

Anlage

DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG ZUM ART. 25  
DES REGIONALGESETZES  
VOM 26. APRIL 1972, Nr. 10

Art. 2

Der Vorschuß kann aufgrund der nachstehenden Gründe gewährt werden:

- a) Arzt-, Fürsorge- und Behandlungskosten des Bediensteten, seines Ehegatten, seiner Kinder oder seiner Eltern, Begleichung von Schulden, die aufgrund der genannten Gründe bestehen;
- b) Bau, Ankauf, Renovierung bzw. außerordentliche Instandhaltung der festen Wohnstätte der Familie des Antragstellers und Begleichung von Schulden, die aufgrund der genannten Gründe bestehen;
- c) Kosten, die für den Schulbesuch der Kinder anfallen;
- d) Modernisierung bzw. Einrichtung der festen Wohnstätte der Familie des Antragstellers;
- e) Heirat des Antragstellers oder seiner Kinder;
- f) Begleichung von Schulden, die aus den unter Buchst. c), d) und e) angeführten Gründen bestehen;
- g) Ankauf und/oder Bau und/oder Renovierung einer zweiten Wohnstätte und Begleichung von daraus entstehenden Schulden.

Die Annahme der Anträge gemäß den Buchst. c), d), e) und f) hängt von der Gesamtanzahl der angenommenen Anträge laut Buchst. a) und b) ab, während die Annahme der Anträge gemäß Buchst. g) von der Gesamtanzahl der angenommenen Anträge abhängt, die aus den unter den vorherigen Buchstaben aufgeführten Gründen vorgelegt werden.